

BRAUN

EP 100



Type 5601

Exact Power



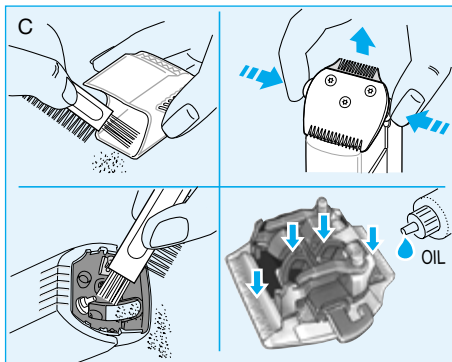
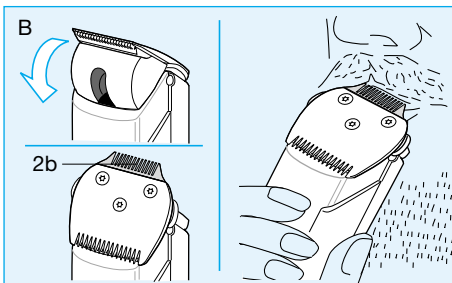
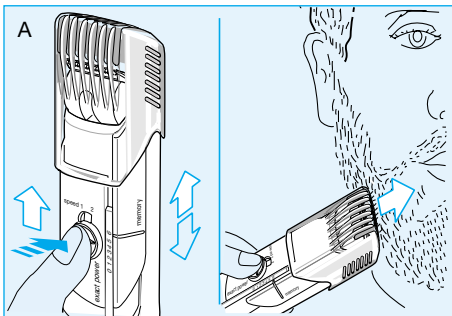
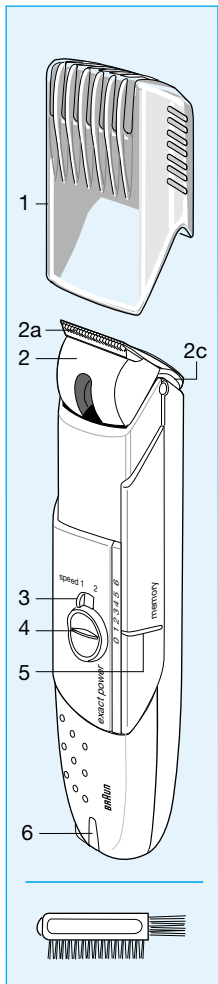
Braun Infoline

Deutsch	4, 40, 45
English	7, 40, 45
Français	10, 40, 45
Español	13, 41, 45
Português	16, 42, 45
Italiano	19, 42, 45
Nederlands	22, 43, 45
Dansk	25, 43, 45
Norsk	28, 43, 45
Svenska	31, 44, 45
Suomi	34, 44, 45
Türkçe	37, 45

- (D)** Haben Sie Fragen zu diesem Produkt? Rufen Sie an: (in Deutschland und Österreich zum Nulltarif)
00 800 27 28 64 63
00 800 BRAUNINFOLINE
- (CH)** **08 44 - 88 40 10**
- (E)** Servicio al consumidor para España:
9 01-11 61 84
- (P)** Serviço ao Consumidor para Portugal:
080 820 00 33
- (I)** Servizio consumatori:
(02) 6 67 86 23
- (NL)** Heeft u vragen over dit product? Bel Braun Consumenten-infolijn:
(070) 4 13 16 58
- (B)** Vous avez des questions sur ce produit? Appelez Braun Belgique
(02) 711 92 11
- (DK)** Har du spørgsmål om produktet? Så ring
70 15 00 13
- (N)** Spørsmål om dette produktet? Ring
88 02 55 03
- (S)** Frågor om apparaten? Ring Kundservice
020 - 21 33 21
- (FIN)** Onko Sinulla kysyttävää tuotteesta? Soita
0203 77877
- (TR)** Türkiye'deki Tüketici Danışma Servisi:
0 800 261 19 53
0 800 415 51 27 (Alo Arıza)

Internet:

www.braun.com



Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun Bartschneider viel Freude.

Wichtig

- Nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältern, z.B. Badewanne, Dusche, Waschbecken, verwenden.
- Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Gelegentlich das Netzkabel auf Schädstellen prüfen und ggf. durch ein neues ersetzen.

Beschreibung

- | | |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1 Distanzkamm | 3 Geschwindigkeitseinstellung |
| 2 Schwenkbares Doppel-Schneid-
system | 4 Ein/Aus-Schalter
mit Einstellung der Schnittstufen |
| a Bartschneider | 5 Memory-Schalter
(für 6 Schnittstufen) |
| b Konturenschneider | 6 Kontroll-Leuchte |
| c Entriegelungstasten | |

Technische Daten

Anschlußspannung: 100 – 240 V \approx / 50 oder 60 Hz
(automatische Anpassung)

Leistungsaufnahme: 4 Watt

Aufladen des Bartschneiders

- Bei den drei ersten Ladevorgängen der Akku-Einheit: Den Bartschneider bei Schalterstellung «0» mindestens 4 Stunden am Netz aufladen. Die Kontroll-Leuchte zeigt an, daß der Bartschneider ans Netz angeschlossen ist. Nach Vollladung der Akku-Einheit leuchtet die Kontroll-Leuchte deutlich schwächer. Späteres gelegentliches Aufleuchten zeigt an, daß die Akku-Einheit zur Erhaltung ihrer Vollladung nachgeladen wird.
- Den Bartschneider dann kabellos verwenden, bis die Akku-Einheit leer ist.
- Danach wieder voll aufladen (nachfolgende Ladevorgänge dauern ca. 1 Stunde).
- Vollgeladen kann der Bartschneider je nach Bartstärke ca. 30 Minuten ohne Netzanschluß betrieben werden. Die maximale Kapazität wird jedoch erst nach mehreren Lade- und Entladevorgängen erreicht.

- Günstigste Umgebungstemperatur beim Laden: 15 °C bis 35 °C.
- Wenn die Akku-Einheit leer ist, kann der Bartschneider auch direkt über Netzanschluß betrieben werden. (Sollte der Bartschneider nach dem Einschalten nicht sofort laufen, ca. 1 Minute bei Schalterstellung «0» laden.)

So verwenden Sie Ihren Bartschneider

Geschwindigkeitseinstellung

- 1 Normale Geschwindigkeit für Trimmen und Konturenschneiden
- 2 Hohe Geschwindigkeit für starken Bartwuchs oder schwierige Gesichtspartien (z.B. Kinn)

Bartschneiden (A)

- Distanzkamm auf den ausgeschalteten Bartschneider setzen.
- Ein/Aus-Schalter drücken und bis zur gewünschten Schnittstufe hochschieben.
Es stehen 6 Schnittstufen zur Verfügung: ca. 1, 3, 6, 9, 12 und 16 mm.
- Es empfiehlt sich, mit der höchsten Schnittstufe zu beginnen und dann stufenweise bis zur gewünschten Bartlänge zu kürzen.
- Distanzkamm mit der abgechrägten Seite an den Bart ansetzen und gegen die Bartwuchsrichtung führen.
- Wenn Sie mit der Bartlängenabstufung vertraut sind, können Sie den Memory-Schalter auf Ihre bevorzugte Schnittstufe einstellen.
Beim Hochschieben des Ein/Aus-Schalters wird der Bartschneider erst eingeschaltet, wenn die am Memory-Schalter voreingestellte Schnittstufe erreicht ist.
- Um zu vermeiden, daß sich der Distanzkamm bei längerer Anwendung mit Haaren zusetzt, sollte er zwischendurch ausgeschüttelt oder mit der Bürste gereinigt werden. Der Distanzkamm kann nur bei ausgeschaltetem Bartschneider abgenommen werden.

Konturenschneiden (B)

- Der Konturenschneider dient zum präzisen Schneiden der Bartkonturen, zum Formen von Teilbärten und auch zum Entfernen einzelner langer Haare.

- Zum Konturenschneiden muß der Distanzkamm abgenommen werden. Kippen Sie das Doppel-Schneidsystem, so daß der schmale Konturenschneider in der oberen Position einrastet.

So halten Sie Ihren Bartschneider in Bestform

Reinigung und Pflege (C)

- Nach jeder Anwendung den abgenommenen Distanzkamm leicht ausschütteln und mit der Bürste reinigen.
- Entriegelungstasten drücken, um das Doppel-Schneidsystem abzunehmen. Doppel-Schneidsystem und Bartschneider gründlich ausbürsten.
- Das Doppel-Schneidsystem sollte regelmäßig geölt werden.
- Schneidsystem anschließend wieder auf das Gerät drücken, bis es einrastet.

Akkupflege

Um die Kapazität der Akku-Einheit zu erhalten, sollte das Gerät ca. alle 6 Monate durch regulären Gebrauch entladen werden. Danach den Bartschneider wieder voll aufladen. Dies prägt die maximale Ladekapazität neu. Der Bartschneider sollte nicht permanent geladen werden.

Umweltschutz

Dieses Gerät enthält eine Nickel-Hydrid-Akku-Einheit.

Aus Umweltschutzgründen darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Öffnen Sie das Gehäuse wie auf Seite 48 dargestellt, nehmen Sie die Akku-Einheit heraus und geben Sie sie gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen ab.



Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht dem EMV-Gesetz (EG-Richtlinie (89/336/EWG) sowie der Niederspannungsrichtlinie (73/23 EWG).



English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun appliance.

Important

- Do not use the trimmer near or over basins filled with water (e.g. bath tubs, showers etc.).
- Do not wind the cord around the appliance.
- For safety reasons, periodically check the cord for damage and replace it if necessary.

Description

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1 Distance comb | 4 On/off switch |
| 2 Pivoting twin cutter system | with beard length selector |
| a beard trimmer | 5 Memory switch |
| b contour trimmer | (for 6 beard length settings) |
| c release buttons | 6 Pilot light |
| 3 Speed selector | |

Technical specifications

Power supply: 100 – 240 V \approx / 50 or 60 Hz (automatic adaptation)

Wattage: 4

Charging your beard trimmer for cordless operation

- For the first 3 chargings: Connect the trimmer to the mains with the on/off switch on position «0» and charge it for at least 4 hours. The pilot light indicates that the trimmer is connected to the mains. When the rechargeable battery is fully charged, the pilot light will noticeably weaken. If later on, the pilot light comes on again, this indicates that the trimmer is being recharged to maintain its full capacity.
- Once the trimmer is completely charged, use it without the cord until discharged.
- Then recharge to full capacity again (subsequent charges will take about 1 hour).
- A full charge will give up to 30 minutes of cordless trimming depending on your beard. However, the maximum capacity will only be reached after several charging/discharging cycles.
- Best environmental temperature range for charging is 15 °C to 35 °C.

- If the rechargeable battery is discharged, you may also operate the trimmer via the mains cord. (If the trimmer does not run immediately, charge it for approx. 1 minute.)

Using your beard trimmer

Speed selector

- 1 Normal setting for beard and contour trimming
- 2 High speed setting for strong beard and difficult areas (e.g. chin)

Beard trimming (A)

- Place the distance comb on the beard trimmer while the on/off switch is on position «0».
- To start trimming, press the on/off switch and push it up to the desired beard length. You may choose between 6 settings: approx. 1, 3, 6, 9, 12, 16 mm.
- It is advisable to begin with the highest setting and then reduce the setting until you reach the desired beard length.
- Hold the distance comb with the angled edge against your beard and guide the trimmer against the direction of hair growth.
- As you become familiar with beard length settings, you may want to adjust the memory switch to your preferred beard length setting by sliding it up. With the preset memory switch, the motor will not start before the on/off switch has reached the memory switch setting.
- To avoid clogging the distance comb with hair, clean it from time to time with the brush. Please note that the distance comb can only be taken off, when the trimmer is turned off.

Contour trimming (B)

- The contour trimmer is ideal for precisely outlining beard contours, for shaping partial beards and also for removing long single hairs.
- To use the contour trimmer, take off the distance comb. Tip (tilt) the twin cutter system so that the narrow contour cutter locks in the upper position.

Keeping your trimmer in top shape

Cleaning and care (C)

- After each use, take off the distance comb and slightly shake or brush hair from the beard trimmer and the distance comb.
- Press the release buttons to lift off the twin cutter system. Using the brush, clean the twin cutter system and the inside of the trimmer.
- To keep the twin cutter system working properly, it is recommended that you oil the cutting system regularly with light machine oil.
- Then click the twin cutter system back to original position by pushing forward.

Preserving the rechargeable battery

In order to optimise the capacity and life of the battery, it should be fully discharged through regular use every 6 months approximately. Then recharge to full capacity again. Do not keep the trimmer on permanent charge.

Environmental notice

This appliance is provided with a nickel-hydride rechargeable battery. To protect the environment, do not dispose of the appliance in the household waste at the end of its useful life. Open the housing as shown on page 48, remove and dispose of the batteries at your retail store or at appropriate collection sites according to national or local regulations.



Subject to change without notice.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC).



Français

Nos produits sont étudiés pour respecter les meilleures normes de qualité, de fonctionnalité et de conception. Nous espérons que votre nouvel appareil Braun vous apportera la plus vive satisfaction.

Important

- N'utilisez pas la tondeuse à barbe à proximité ou au-dessus de points d'eau (baignoire, douche, etc.).
- N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil.
- Par sécurité, vérifiez régulièrement le bon état du cordon et remplacez-le si nécessaire.

Description

- | | |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 1 Peigne guide | 3 Sélecteur de vitesse |
| 2 Système pivotant à double système de coupe | 4 Commutateur marche/arrêt avec sélecteur de longueur de taille |
| a tondeuse à barbe | 5 Curseur à mémoire (pour 6 réglages de longueur de barbe) |
| b taille contour | 6 Voyant lumineux |
| c touches de déverrouillage | |

Spécifications techniques

Alimentation électrique : 100 – 240 V \approx / 50 ou 60 Hz
(adaptation automatique)

Puissance : 4 Watts

Mise en charge de votre tondeuse à barbe pour un fonctionnement sans fil

- Pour les 3 premières mises en charge : connectez la tondeuse au secteur, commutateur marche/arrêt en position « 0 », et mettez en charge pendant au moins 4 heures. Le voyant lumineux indique que la tondeuse est connectée au secteur. Quand la batterie est complètement chargée, la luminosité de la diode diminue sensiblement. Si, plus tard, le voyant s'allume à nouveau, cela indique que la tondeuse se remet en charge afin de rester à pleine capacité.
- Une fois la tondeuse totalement chargée, utilisez-la sans le cordon jusqu'à décharge complète.
- Puis rechargez-la à pleine capacité (les chargements suivants prendront environ 1 heure).
- Une charge complète vous donnera jusqu'à 30 minutes d'autonomie de rasage, selon la barbe que vous avez. La capacité maximale ne pourra

toutefois être atteinte qu'après plusieurs cycles de mise en charge et de décharge.

- La température ambiante idéale pour la mise en charge se situe entre 15 °C et 35 °C.
- Si la batterie est déchargée, vous pouvez également faire fonctionner la tondeuse avec son cordon électrique. (Si la tondeuse ne fonctionne pas immédiatement, chargez-la pendant une minute environ.)

Utilisation de votre tondeuse

Sélecteur de vitesse

- 1 Réglage normal pour la taille de la barbe et du contour
- 2 Réglage à grande vitesse pour les barbes dures et les zones difficiles (menton, par exemple)

Taille de la barbe (A)

- Placez le peigne guide sur la tondeuse, lorsque le commutateur marche/arrêt est en position « 0 ».
- Pour commencer la taille, appuyez sur le commutateur marche/arrêt et placez-le sur l'indication de longueur de barbe que vous souhaitez obtenir. Vous pouvez choisir entre 6 réglages : 1, 3, 6, 9, 12 et 16 mm environ.
- Il est conseillé de commencer avec le réglage le plus long, puis de le réduire jusqu'à atteindre la longueur de barbe que vous souhaitez.
- Maintenez le peigne guide côté bord angulaire contre votre barbe, et déplacez la tondeuse à rebrousse poil.
- Au fur et à mesure que vous vous familiariserez avec les réglages de longueur de barbe, vous pourrez vouloir ajuster le curseur à mémoire selon votre réglage de longueur de barbe préférée en le faisant glisser vers le haut. Avec le curseur à mémoire préconfiguré, le moteur ne se mettra pas en marche tant que le commutateur de marche/arrêt ne sera pas sur le réglage du curseur à mémoire que vous aurez choisi.
- Pour éviter de saturer de poils le peigne guide, nettoyez-le de temps à autre avec la brosse. Notez bien que ce peigne guide ne peut être retiré que lorsque la tondeuse est à l'arrêt.

Taille du contour (B)

- Le taille-contour est idéal pour délimiter précisément le contour de la barbe, pour donner une forme aux barbes partielles, ainsi que pour éliminer les longs poils solitaires.

- Pour utiliser le taille-contour, retirez le peigne guide. Renversez (inclinez) le système de coupe à lame double de manière à ce que la lame de contour étroite se verrouille en position supérieure.

Entretien optimal de votre tondeuse

Nettoyage et entretien (C)

- Après chaque utilisation, retirez le peigne guide et secouez légèrement ou brossez les poils de la tondeuse et du peigne guide.
- Appuyez sur les touches de déverrouillage pour soulever le système de coupe à lame double. En utilisant la petite brosse, nettoyez le système de coupe à lame double et l'intérieur de la tondeuse.
- Pour entretenir le bon fonctionnement du système de coupe à lame double, il est recommandé de lubrifier le système de coupe régulièrement avec une huile fluide de machine à coudre.
- Réencliquetez ensuite le système de coupe à lame double en position d'origine en le poussant vers l'avant.

Entretien de la batterie rechargeable

Pour maintenir la capacité et la durée de vie de la batterie rechargeable, la tondeuse doit être déchargée régulièrement tous les six mois environ. La recharger ensuite à pleine capacité. Ne pas laisser la tondeuse continuellement en charge.

Note relative à l'environnement

Cet appareil est livré avec des batteries rechargeables à l'hydrure de nickel. Pour la protection de l'environnement, ne jetez pas l'appareil en fin de vie aux ordures ménagères. Ouvrez le compartiment comme indiqué à la page 48 et remettez les batteries à votre Centre Service Agréé Braun ou déposez-les dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales.



Sujet à toute modification sans préavis.

Ce produit respecte les exigences CEM telles qu'indiquées par la Directive du Conseil 89/336/CEE et par la directive basse tension 73/23 CEE).



Español

Nuestros productos se desarrollan según los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nuevo pequeño electrodoméstico Braun.

Importante

- No use el corta-barbas cerca de superficies mojadas o recipientes con agua (por ejemplo: la ducha, el lavabo, etc...).
- No enrolle el cable sobre el corta-barbas.
- Por razones de seguridad, revise el cable periódicamente por si se ha dañado y si es necesario sustitúyalo.

Descripción

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 1 Peine distanciador | 4 Interruptor On/Off con selector de longitud de barba |
| 2 Sistema pivotante de doble cuchilla | 5 Interruptor de memoria (hasta 6 selecciones de longitud) |
| a cuchilla corta-barbas | 6 Luz piloto |
| b rasurador de contornos | |
| c botones para liberar el cabezal | |
| 3 Selector de velocidad | |

Especificaciones técnicas

Alimentación: 100 – 240 V \approx / 50 o 60 Hz (se adapta automáticamente)

Consumo: 4 W

Carga del corta-barbas para utilización sin cable

- Para las 3 primeras cargas: conecte el corta-barbas a la red con el interruptor On/Off colocado en la posición «0» y déjelo cargándose como mínimo 4 horas. La luz piloto indica que el corta-barbas está conectado a la red. Cuando la batería está completamente cargada, la intensidad del encendido de la luz piloto se reduce sensiblemente. La luz piloto volverá a conectarse posteriormente cuando el corta-barbas esté recargándose para mantener su plena capacidad.
- Una vez cargado, use el corta-barbas sin cable hasta que se agote la batería.
- Después vuelva a recargarlo hasta su plena capacidad (las siguientes cargas requerirán 1 hora).
- Una carga completa permitirá hasta 30 minutos de utilización sin cable dependiendo del tipo de barba. Sin embargo, la máxima autonomía no se conseguirá hasta después de varias veces de cargar/descargar la batería.

- El rango de temperatura ambiental idóneo para el proceso de carga es 15 °C – 35 °C.
- Si la batería está agotada, puede seguir utilizando el corta-barbas conectado a la red (si el corta-barbas no funciona inmediatamente, cárgelo durante aprox. 1 minuto).

Utilización del corta-barbas

Selector de velocidad

- 1 Posición normal para corte de barba y contornos
- 2 Posición rápida para barbas fuertes y zonas difíciles (por ejemplo, la barbilla)

Corte de la barba (A)

- Coloque el peine distanciador con la rasuradora desconectada (interruptor On/Off en posición «0»).
- Para empezar a cortar, presione el interruptor On/Off y desplácelo hasta la longitud de pelo deseada. Puede escoger entre 6 posiciones: 1, 3, 6, 9, 12, o 16 mm.
- Se recomienda empezar con la posición más alta e ir reduciéndola hasta alcanzar la longitud de corte deseada.
- Mantenga el borde más anguloso del peine contra la barba y mueva el corta-barbas en la dirección opuesta al crecimiento del pelo (a contrapelo).
- Cuando se haya familiarizado con las longitudes de la barba, simplemente tendrá que ajustar el interruptor de memoria a la longitud de barba que prefiera deslizándolo hacia arriba.
Al situar el interruptor de memoria en la selección deseada de longitud, el motor no se pondrá en marcha hasta que el botón de puesta en marcha/desconexión haya alcanzado esa posición.
- Para evitar que el peine distanciador se bloquee con pelos, límpielo cada cierto tiempo con el cepillo. Recuerde que el peine distanciador sólo puede ponerse y quitarse con la rasuradora desconectada.

Rasurador de contornos (B)

- El rasurador de contornos es ideal para perfilar de una forma precisa los contornos de la barba, para dar forma a las perillas y también para cortar los pelos largos.
- Para utilizar el rasurador de contornos debe retirar el peine distanciador. Desplace la cuchilla corta-barbas hacia abajo hasta que el rasurador de contornos quede bloqueado en la parte superior.

Mantenimiento del corta-barbas

Limpieza y conservación (C)

- Después de cada uso, retire el peine y agite o pase el cepillo por el corta-barbas y el peine para desprender los pelos.
- Presione los botones de liberación del cabezal para retirar el cabezal con el sistema de afeitado combinado. Limpie el cabezal y el interior de la rasuradora con el cepillo.
- Para mantener el sistema de doble cuchilla en perfectas condiciones recomendamos lubricar regularmente dicho sistema con aceite de máquina.
- Coloque el sistema de afeitado combinado en la posición original y desplácelo hacia delante.

Conservación de las baterías recargables

Para mantener la capacidad y la vida útil de las baterías recargables, la rasuradora deberá descargarse mediante el uso habitual aproximadamente cada 6 meses.

Después de este proceso, cargue de nuevo las baterías a la máxima capacidad.

No mantenga la rasuradora en carga permanentemente.

Medio ambiente

Este aparato está provisto de baterías recargables de níquel hidrógeno. Para preservar el medio ambiente, no tire este producto a la basura al final de su vida útil. Extraiga las baterías como se indica en la página 48 y deposítelas en cualquier Servicio de Asistencia Técnica Braun o lugares especialmente destinados para ello.



Sujeto a cambio sin previo aviso.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 89/336/EEC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (73/23 EEC).



Português

Os nossos produtos são desenhados segundo os mais altos padrões de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que desfrute do seu novo pequeno electrodoméstico Braun.

Importante

- Não use o aparador de barba perto de superfícies molhadas ou recipientes com água (por exemplo: o duche, o lavatório, etc...).
- Não enrole o cabo sobre o aparador de barba.
- Por razões de segurança verifique periodicamente se o cabo está danificado e se é necessário a sua substituição.

Descrição

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 1 Pente distanciador | 4 Interruptor On/Off com selector de comprimento de barba |
| 2 Sistema rotativo de lâmina dupla | 5 Interruptor de memória (até 6 seleções de comprimento) |
| a lâmina aparador de barba | 6 Luz piloto |
| b lâmina de contornos | |
| c botões para libertar a cabeça | |
| 3 Selector de velocidade | |

Especificações técnicas

Alimentação: 100 – 240 V ≈ / 50 ou 60 Hz (adapta-se automaticamente)

Consumo: 4 W

Carregar o aparador de barba para utilização sem cabo

- Para as 3 primeiras cargas: ligue o aparador de barba à corrente eléctrica com o interruptor On/Off colocado na posição «0» e deixe-o a carregar no mínimo 4 horas. A luz piloto indica que o aparador de barba está ligado à corrente. Quando a bateria está totalmente carregada, a intensidade da luz piloto reduz sensivelmente. A luz piloto volta a acender quando o aparador de barba estiver a recarregar, para manter plena capacidade.
- Uma vez carregado, use o aparador de barba sem cabo até que se esgote a bateria.
- Depois volte a recarregá-lo até à sua capacidade máxima (as cargas seguintes precisarão de 1 hora).
- Uma carga completa permitirá uma utilização máxima de 30 minutos sem cabo, dependendo do tipo de barba. No entanto, a autonomia máxima só se conseguirá depois de carregar/descarregar várias vezes a bateria.
- A temperatura ambiente ideal para carregar a bateria é entre os 15 °C e os 35 °C.

- Se a bateria estiver sem carga, pode também usar o aparador ligando o cabo à corrente (se o aparador não funcionar imediatamente, carregue-o durante aproximadamente 1 minuto.)

Utilização do aparador de barba

Selector de velocidade

- 1 Posição normal para corte de barba e contornos
- 2 Posição rápida para barbas fortes e zonas difíceis (por exemplo, o queixo)

Corte da barba (A)

- Coloque o pente distanciador com o aparador desligado (interruptor On/Off na posição «0»).
- Para começar a barbear pressione o interruptor On/Off e desloque-o para a posição desejada. Pode escolher 6 comprimentos diferentes: 1, 3, 6, 9, 12 ou 16 mm.
- É aconselhável começar com o comprimento maior e depois reduzir até ao comprimento de barba desejado.
- Mantenha a extremidade mais angular do pente contra a barba e mova o aparador na direcção oposta ao crescimento do pêlo.
- Quando se familiarizar com os diferentes comprimentos de barba, poderá ajustar o interruptor de memória para o comprimento preferido, deslocando o interruptor para cima.
Ao colocar o interruptor de memória na selecção de comprimento desejada, o motor não funcionará até que o botão On/Off esteja nessa mesma posição.
- Para evitar que o pente distanciador fique bloqueado com pêlos, limpe-o de vez em quando com a escova de limpeza. Não se esqueça que o pente distanciador só poderá ser colocado e retirado com o aparador desligado.

Lâmina de contornos (B)

- A lâmina de contornos é ideal para delinear de uma forma precisa os contornos da barba, para dar forma às patilhas e também para cortar os pêlos grossos.
- Para utilizar a lâmina de contornos deve retirar o pente distanciador. Desloque o aparador de barba para baixo até que a lâmina de contornos fique bloqueada na parte superior.

Manutenção do aparador de barba

Limpeza e conservação (C)

- Depois de cada utilização, retire o pente e agite ou passe a escova de limpeza pelo aparador de barba e pelo pente para retirar os pêlos que ficam agarrados.
- Pressione os botões de libertação da cabeça para retirar a cabeça e o sistema de barbear combinado. Limpe a cabeça e o interior da lâmina com a escova de limpeza.
- Para manter o sistema de lâmina dupla em perfeitas condições recomendamos que lubrifique regularmente o referido sistema com óleo de máquina.
- Coloque o sistema de barbear combinado na posição original e desloque-o para a frente.

Conservação das baterias recarregáveis

Para manter a capacidade e vida útil das baterias recarregáveis, o aparador deverá descarregar-se, conforme a sua utilização habitual, em cada 6 meses.

Depois deste processo, carregue de novo as baterias na capacidade máxima. Não deixe o aparador a carregar permanentemente.

Meio ambiente

Este aparelho é fornecido com baterias recarregáveis de níquel-hidrogénio. Para preservar o meio ambiente, não deite este produto para o lixo no fim da sua vida útil. Retire as baterias como se indica na página 48 e deposite-as em qualquer Serviço de Assistência Técnica Braun ou locais especialmente destinados para o efeito.



Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Este produto cumpre as normas de Compatibilidade Electromagnética (CEM) estabelecidas pela Directiva Europeia 89/336/EEC e as Regulações para Baixa Voltagem (73/23 EEC).



Italiano

I nostri prodotti sono progettati per rispondere ai più elevati standard di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il Suo nuovo apparecchio Braun soddisfi pienamente le Sue esigenze.

Attenzione

- Non utilizzate il regolabarba vicino all'acqua (ad esempio: vasca da bagno, doccia, ecc.).
- Non avvolgete il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Per ragioni di sicurezza, controllate periodicamente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato e sostituitelo se necessario.

Descrizione

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1 Pettine distanziatore | 4 Interruttore on/off con selettore di lunghezza della barba |
| 2 Doppio sistema di taglio oscillante | 5 Interruttore Memory (con 6 posizioni tra cui scegliere) |
| a blocco radente | |
| b blocco radente di precisione | |
| c pulsante di sganciamento | |
| 3 Selettore di velocità | 6 Spia di ricarica |

Caratteristiche tecniche

Alimentazione: 100 – 240 V \approx / 50 o 60 Hz (adattamento automatico)

Potenza: 4 Watt

Come caricare il regolabarba per l'uso senza cavo

- Per le prime 3 cariche del regolabarba (da nuovo): collegare l'apparecchio alla presa di corrente con l'interruttore on/off sulla posizione «0» e caricarlo per almeno 4 ore. La spia di ricarica si illuminerà per indicare che il regolabarba è collegato alla presa di corrente. Quando le batterie ricaricabili saranno completamente cariche, la spia luminosa di ricarica si indebolirà notevolmente. Se in seguito la spia di ricarica dovesse riaccendersi, ciò significa che l'apparecchio si sta ricaricando per mantenere la sua piena capacità.
- Una volta che il regolabarba è completamente carico, usatelo senza cavo finché non si scarica, dopodiché ricaricatelo nuovamente sino alla massima capacità.
- Le successive ricariche richiederanno soltanto un'ora circa.
- Ogni ricarica completa può garantire sino a 30 minuti di autonomia d'uso senza cavo (variabile, però, in funzione del tipo di barba). Tuttavia, la massima capacità potrà essere raggiunta soltanto dopo parecchi cicli di carica/scarica.

- La temperatura ambientale ottimale per la ricarica è compresa tra 15 °C e 35 °C.
- Quando le batterie ricaricabili sono scariche, è possibile utilizzare il regolabarba collegandolo ad una normale presa di corrente (nel caso in cui l'apparecchio non dovesse accendersi immediatamente, è sufficiente tenerlo sotto carica per circa 1 minuto).

Come usare il regolabarba

Selettore di velocità

- 1 Velocità normale per la regolazione della barba e dei contorni del viso
- 2 Velocità elevata per barbe particolarmente dure e aree difficili del viso (ad esempio, il mento)

Regolazione della barba (A)

- Applicare il pettine distanziatore sul regolabarba quando l'interruttore on/off è posizionato su «0».
- Per accendere l'apparecchio, premere l'interruttore on/off e spingerlo verso l'alto sino alla posizione relativa all'altezza della barba desiderata. Potete scegliere tra 6 differenti posizioni: approssimativamente 1, 3, 6, 9, 12, 16 mm.
- E' consigliabile iniziare la regolazione della barba dalla posizione più elevata e ridurla progressivamente sino all'altezza desiderata.
- Tenere la parte superiore del pettine distanziatore a contatto con la barba e muovere l'apparecchio in direzione opposta alla crescita dei peli.
- Appena avete raggiunto una certa dimestichezza con la regolazione dell'altezza della barba, potete fissare l'interruttore Memory all'altezza da Voi preferita facendolo scorrere verso l'alto. Con l'interruttore Memory prerregolato su una certa posizione, il motore del regolabarba non partirà sino a quando l'interruttore on/off non avrà raggiunto la stessa.
- Onde evitare l'eccessivo accumularsi di peli residui nel pettine distanziatore, pulirlo periodicamente con l'apposita spazzolina. Non dimenticate che il pettine distanziatore può essere staccato solamente quando l'apparecchio è spento.

Regolazione di precisione dei contorni della barba (B)

- Il blocco radente di precisione è ideale per definire i contorni della barba, modellare pizzetto e basette e rimuovere singoli peli particolarmente lunghi e difficili.

- Per usare il blocco radente di precisione, togliere il pettine distanziatore e far ruotare il doppio sistema di taglio oscillante in modo tale che il blocco stesso si fissi nella posizione superiore.

Come mantenere il Vostro regolabarba in perfetta efficienza

Pulizia e cura dell'apparecchio (C)

- Dopo ciascun utilizzo togliere il pettine distanziatore e spazzolare i peli residui rimuovendoli dall'apparecchio e dal pettine stesso.
- Premere i pulsanti di sganciamento per estrarre il doppio sistema di taglio e pulirlo usando l'apposita spazzolina, anche nella parte sottostante.
- Per mantenere il doppio sistema di taglio perfettamente efficiente, si raccomanda di lubrificarlo regolarmente con olio leggero per macchina da cucire.
- Rimettere il doppio sistema di taglio nella posizione originale premendolo verso l'apparecchio.

Conservazione delle batterie ricaricabili

Onde preservare la capacità e la durata delle batterie ricaricabili, il regolabarba deve essere scaricato completamente attraverso l'uso almeno una volta ogni 6 mesi circa. Dopodichè, ricaricarlo nuovamente sino alla massima capacità. Non tenere il regolabarba sotto carica permanente.

Tutela dell'ambiente

Questo apparecchio è dotato di batterie ricaricabili al Nichel-Idrato. Onde proteggere l'ambiente dal rischio di inquinamento, non buttate l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile. Aprite il guscio del regolabarba come mostrato in figura sulla pagina 48, rimuovete le batterie e portatele dal Vostro rivenditore di fiducia o presso gli appositi punti di raccolta previsti dalla legislazione locale per questo genere di rifiuti.



Salvo cambiamenti senza preavviso.

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (CEE 73/23).



Nederlands

Onze producten zijn ontwikkeld om aan de hoogste kwaliteitseisen, functionaliteit en vormgeving te voldoen. Wij hopen dat u veel plezier zult hebben van uw nieuwe Braun baardtrimmer.

Waarschuwing

- Gebruik uw baardtrimmer niet in de buurt van, of boven ruimten gevuld met water o.a. bad, douche, wastafel etc.
- Wikkel het snoer na gebruik niet om het apparaat.
- Om veiligheidsredenen dient u het snoer regelmatig te controleren op beschadigingen en te vervangen wanneer het te los zit bij de netsnoeringang.

Omschrijving

- | | |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 1 Opzetkam | 3 Snelheid keuze schakelaar |
| 2 Zwenkend tweevoudig tondeuse-
systeem | 4 Aan-/uitschakelaar met
baardlengte selectieknop |
| a baardtrimmer | 5 Geheugenschakelaar
(voor 6 baardlengte-instellingen) |
| b tondeuse | 6 Controlelampje |
| c ontgrendelingsknoppen | |

Technische gegevens

Voltage: 100–240 V \approx / 50 of 60 Hz (automatische aanpassing)

Wattage: 4 W

Uw baardtrimmer opladen voor snoerloos gebruik

- Voor de eerste 3 opladingen: Steek de stekker in het stopcontact met de aan-/uitschakelaar op «0» en laadt de trimmer tenminste 4 uur lang op. Het controlelampje geeft aan dat de trimmer is aangesloten op het lichtnet. Wanneer de oplaadbare batterij volledig is opgeladen, zal het controlelampje zichtbaar zwakker gaan branden. Als nadien het controlelampje weer gaat branden, geeft dit aan dat de trimmer weer volledig moet worden opgeladen.
- Wanneer de trimmer volledig opgeladen is, gebruik deze dan zonder snoer totdat de trimmer geheel ontladen is.
- Dan weer geheel opladen (volgende opladingen duren ongeveer 1 uur).
- Wanneer de trimmer volledig is opgeladen, bevat deze voldoende energie voor 30 minuten snoerloos scheren, afhankelijk van uw baard. De maximale capaciteit zal alleen worden bereikt na een aantal oplaad/ontlaad sessies.

- De beste omgevingstemperatuur tijdens het opladen is 15 °C tot 35 °C.
- Indien de oplaadbare batterij ontladen is, kunt u deze ook met snoer gebruiken (als de trimmer niet direct werkt, deze ongeveer 1 minuut opladen).

Uw baard trimmer gebruiken

Snelheid keuzeschakelaar

- 1 normaal voor baard en contouren
- 2 hoge snelheid voor sterke baard en moeilijke gedeelten van het gezicht (bijv. de kin)

Het trimmen van de baard (A)

- Plaats de opzetkam op de baardtrimmer terwijl de aan/uitschakelaar op «0» staat.
- Om te beginnen, druk op de aan/uitschakelaar en schuif de schakelaar naar de gewenste baardlengte. Er zijn 6 instelmogelijkheden: 1, 3, 6, 9, 12 en 16 mm.
- Het is aan te raden om met de hoogste instelling te beginnen en dan een lagere instelling te kiezen totdat u de gewenste baardlengte heeft bereikt.
- Plaats de opzetkam met de schuine zijde tegen uw baard en beweeg de trimmer tegen de groeirichting van de baard in.
- Als u gewend bent geraakt aan de baardlengte instellingen, kunt u de geheugenknop aanpassen aan de door u geprefereerde baardlengte instelling, door de knop omhoog te schuiven. Met de vooraf ingestelde geheugenknop, zal de motor niet starten voordat de aan-/uitschakelaar de geheugenknop instelling heeft bereikt.
- Om te voorkomen dat de opzetkam verstopt raakt met haartjes, deze van tijd tot tijd reinigen met het borsteltje. Let op: de opzetkam kan alleen van de trimmer worden afgehaald wanneer de trimmer uitstaat.

Contour trimmen (B)

- De tondeuse is ideaal om de contouren van uw baard of gedeelten hiervan precies bij te werken en ook voor het verwijderen van losse enkele haren.
- Om de tondeuse te gebruiken, de opzetkam verwijderen van de trimmer.

Kantel het tweevoudig systeem zodat het smalle tondeusemes in de bovenste positie vastklikt.

Uw trimmer in topconditie houden

Reinigen en onderhouden (C)

- Na elk gebruik, de opzetkam van de trimmer afhalen en de trimmer heen en weer schudden of haartjes van de trimmer en de opzetkam verwijderen met het borsteltje.
- Druk de ontgrendelingsknoppen in om het tweevoudig systeem los te maken van de trimmer. Het tweevoudig systeem en de binnenkant van de trimmer reinigen met behulp van het borsteltje.
- Om de tondeuse in goede staat te houden, is het aan te raden om deze af en toe te smeren met enkele druppels naaimachine olie.
- Klik vervolgens het tweevoudig systeem terug in de originele positie door deze naar voren te drukken.

De oplaadbare batterij in goede staat houden

Om de capaciteit en de levensduur van de oplaadbare batterij te behouden, moet de trimmer bij regelmatig gebruik ongeveer iedere 6 maanden worden ontladen. Laadt vervolgens de trimmer weer op tot volle capaciteit. Laat de trimmer niet continue opladen.

Milieu

Dit apparaat is voorzien van een nickel-hydride accu. Deze accu bevat geen giftige zware metalen. Desondanks raden wij aan het apparaat aan het einde van zijn nuttige levensduur niet bij het afval te deponeren, maar in te leveren bij een Braun Service Centrum of op de daarvoor bestemde adressen. Indien u toch de accu unit zelf wilt verwijderen, verwijder deze dan als aangegeven op blz. 48.



Wijzigingen voorbehouden.

Dit produkt voldoet aan de EMC-voorschriften volgens de EEG richtlijn 89/336 en aan de EEG laagspannings richtlijn 73/23.



Dansk

Vore produkter er designet til at opfylde de højeste standarder for kvalitet, funktion og design. Vi håber, at du vil blive glad for at anvende dit nye Braun apparat.

Vigtigt

- Anvend ikke trimmeren nær eller over kar fyldt med vand, som for eksempel badekar, brusere, osv.
- Ledningen må ikke vikles rundt om apparatet.
- Af sikkerhedsgrunde bør ledningen kontrolleres regelmæssigt for skade, og bør om nødvendigt udskiftes.

Beskrivelse

- | | |
|--------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1 Afstandsjusterende kam | 4 Tænd/sluk kontakt med vælger af skæglængde |
| 2 Roterende dobbelt-skærsystem | 5 Hukommelseskontakt (med 6 forvalgte skæglængder) |
| a skægtrimmer | 6 Lysindikator |
| b konturtrimmer | |
| c udløserknap | |
| 3 Hastighedsvælger | |

Tekniske specifikationer

Strømforsyning: 100–240 \approx / 50 eller 60 Hz (automatisk tilpasning)

4 Watt

Opladning af skægtrimmeren til anvendelse uden ledning

- De 3 første opladninger: Tilslut trimmeren til et elstik, med tænd/sluk kontakten på «0», og oplad den i mindst 4 timer. Lysindikatoren viser at trimmeren er tilsluttet elnettet. Når det opladelige batteri er fuldt opladet, vil lysindikatoren lyse meget svagt. Hvis lysindikatoren senere tændes, viser dette, at trimmeren bliver opladet for at opretholde fuld opladning.
- Når først trimmeren er helt opladet, så anvend den uden ledningen indtil den er helt afladet.
- Oplad derefter til fuld opladning igen (efterfølgende opladninger tager omtrent 1 time).
- En fuld opladning giver op til 30 minutters trimning uden anvendelse af ledning, afhængigt af hvordan dit skæg er. Maksimumskapacitet opnås imidlertid først efter adskillige opladning og afladninger.

- Den bedste rumtemperatur til opladning ligger mellem 15 til 35 graders Celsius.
- Hvis det genopladelige batteri er afladet, kan man også anvende trimmeren med ledning til netstik. (Hvis trimmeren ikke kører med det samme, så oplad den i cirka 1 minut.)

Hvordan du anvender din skægtrimmer

Hastighedsvælger

- 1 Normal hastighed til skæg og kontur trimning
- 2 Høj hastighed til kraftigt skæg og svære områder, for eksempel hagen

Skægtrimning (A)

- Placér afstandskammen på skægtrimmeren mens tænd/sluk kontakten er på «0» stilling.
- Tryk på tænd/sluk kontakten for at tænde trimmeren, og tryk den op til den ønskede skæglængde. Man kan vælge mellem 6 justeringer: cirka 1, 3, 6, 9, 12 og 16 mm.
- Det er tilrådeligt at begynde med den højeste justering og derefter formindske justeringen indtil man når frem til den ønskede skæglængde.
- Hold afstandskammen med den vinklede kant mod dit skæg og før trimmeren mod retningen af hårvæksten.
- Når man bliver mere fortrolig med justeringen af skæglængden, kan man justere hukommelseskontakten til ens foretrukne skæglængde ved at skubbe den op. Med forvalgt hukommelseskontakt, starter motoren ikke før tænd/sluk kontakten har nået stillingen indstillet med hukommelseskontakten.
- For at undgå at kvæle afstandskammen med hår, skal den renses ind imellem med børsten. Bemærk venligst at afstandskammen kun kan tages af, når trimmeren er slukket.

Kontur trimning (B)

- Kontur trimmeren er idéel til at skabe præcise skægkonturer, delvise skæg, samt til at fjerne lange enkelthår.

- For at anvende kontur trimmeren, tages afstandskammen af. Tip (vip) dobbeltskær systemet, således at det smalle konturskær fastlåses i den øvre stilling.

Hold din trimmer i topform

Rengøring og vedligeholdelse (C)

- Efter hver gang trimmeren er blevet anvendt, tages afstandskammen af, og hår rystes let eller børstes bort fra skægtrimmeren og afstandskammen.
- Tryk på knappen for at udløse dobbeltskær systemet. I det man anvender børsten, rengøres dobbeltskær systemet og det indvendige af trimmeren.
- For at bevare dobbeltskær systemet velfungerende, anbefales det, at man smører skæresystemet jævnligt med let symaskineolie.
- Klik derefter dobbeltskær systemet tilbage i den oprindelige stilling ved at skubbe fremad.

Bevaring af det opladelige batteri

For at optimere batteriets kapacitet og levetid, bør det aflades helt ved regelmæssig brug cirka hver sjette måned. Genoplad det derefter til fuld opladning. Hold ikke trimmeren konstant i opladning.

Bemærkning vedrørende miljøet

Dette apparat leveres med et nickel-hydrid genopladeligt batteri. For at beskytte miljøet, må apparatet ikke bortskaffes sammen med husaffaldet når levetiden er opbrugt. Apparatet åbnes som vist på tegningen side 48, og batteriet udtages og bortskaffes gennem detailhandlende eller en passende losseplads, i overensstemmelse med nationale eller lokale regler.



Vejledningen kan ændres uden varsel.

Dette produkt overholder EMC reglerne, som udtrykt i Rådsdirektiv 89/336/EØF og Lavvoltsregulativet (73/23/EØF).



Norsk

Våre produkter er produsert for å imøtekomme de høyeste standarder når det gjelder kvalitet, funksjon og design. Vi håper du får mye glede av ditt nye Braun produkt.

Viktig

- Bruk ikke skjeggtrimmeren i nærheten av eller over servanter fylt med vann (f.eks. badekar, dusj etc.).
- Ledningen skal ikke vikles rundt produktet.
- Av sikkerhetsmessige hensyn bør ledningen sjekkes av til for eventuell skade og byttes om nødvendig.

Beskrivelse

- | | |
|---------------------------------|------------------------------------------------|
| 1 Distansekam | 4 På/av bryter med skjeggengdevelger |
| 2 Svingbart dobbelt kuttesystem | 5 Minnebryter (for 6 skjeggengdeinnstillinger) |
| a skjeggtrimmer | 6 Kontrollampe |
| b konturtrimmer | |
| c frigjøringsknapper | |
| 3 Hastighetsvelger | |

Tekniske spesifikasjoner

Effekt: 100–240 V \approx / 50 eller 60 Hz (automatisk tilpasning)

Watt: 4

Lading av skjeggtrimmeren for bruk uten ledning

- De første 3 oppladningene: Sett skjeggtrimmerens støpsel i stikkkontakten med på/av bryteren i posisjon «0» og la den stå til lading i minst 4 timer. Kontrollampen viser at trimmeren er koplet til nettuttaket. Når det oppladbare batteriet er fullt oppladet, vil kontrollampen lyse betydelig svakere. Hvis lyset senere tennes igjen, indikerer dette at skjeggtrimmeren blir ladet igjen for å opprettholde dens fulle kapasitet.
- Når skjeggtrimmeren er fullt oppladet kan den brukes uten ledning til den er utladet.
- Lad så opp til full kapasitet igjen (etterfølgende oppladninger vil ta ca. 1 time).
- En full opplading vil gi ca. 30 minutter trimming uten ledning avhengig av din skjeggtype. Maksimal kapasitet vil først oppnås etter flere ladings-/ utladingsyklusler.

- Best omgivelses temperaturområde for opplading er 15 °C til 35 °C.
- Hvis det oppladbare batteriet er utladet, kan du også bruke skjeggtrimmeren via et nettuttak. (Dersom den ikke starter straks, sett den til lading i ca. 1 minutt.)

Bruk

Hastighetsvelger

- 1 Normal innstilling for trimming av skjegg og konturer
- 2 Innstilling for høy hastighet for kraftig skjegg og vanskelige områder (f.eks. haken)

Trimming av skjegg (A)

- Plasser distansekammen på skjeggtrimmeren mens på/av bryteren er i posisjon «0».
- Trykk på på/av bryteren for å starte trimmingen og skyv den opp til ønsket skjegg lengde. Du kan velge mellom 6 innstillinger: ca. 1, 3, 6, 9, 12, 16 mm.
- Det anbefales å begynne med den høyeste innstillingen og så gå gradvis ned til du når ønsket skjegg lengde.
- Hold distansekammen med den skrånede siden mot skjegget og før skjeggtrimmeren mot skjeggets vekstretning.
- Etterhvert som du blir vant med skjegg lengdeinnstillingene, vil du kanskje justere minnebryteren til den skjegg lengdeinnstillingen du foretrekker ved å skyve den opp. Med den forhåndsinnstilte minnebryteren, vil motoren ikke starte før på/av bryteren har nådd minnebryterens innstilling.
- For å unngå at distansekammen tetter seg til med hår, skal den rengjøres av og til med en børste. Vær oppmerksom på at distansekammen kun kan tas av nå skjeggtrimmeren er slått av.

Konturtrimming (B)

- Konturtrimmeren er ideell til presis forming av skjeggkonturer, til forming av halvskjegg og til fjerning av enkelte lange hår.

- For å bruke konturtrimmeren, må distansekammen tas av. Skråstill det dobbelte kuttssystemet slik at den smale konturkutteren låses i øvre posisjon.

Å holde skjeggtrimmeren i topp stand

Rengjøring og vedlikehold (C)

- Etter hver bruk tas distansekammen av og rist den forsiktig eller børst hårene av fra skjeggtrimmeren og distansekammen.
- Trykk på frigjøringsknappene for å løfte av det dobbelte kuttssystemet. Bruk børsten og rengjør kuttssystemet og innsiden av skjeggtrimmeren.
- For at kuttssystemet skal fungere skikkelig, anbefales det at du regelmessig tar på litt olje på kuttssystemet. Bruk en lett maskinolje.
- Klikk så det dobbelte kuttssystemet tilbake i opprinnelig posisjon ved å skyve fremover.

Bevaring av det oppladbare batteriet

For å opprettholde det oppladbare batteriets kapasitet og levetid, må skjeggtrimmeren lades helt ut ved bruk ca. hver 6 måned. Så skal den lades helt opp igjen. Skjeggtrimmeren skal ikke stå konstant til lading.

Miljø notis

Dette apparatet er utstyrt med oppladbart nikkell-hydridd batteri. For å beskytte miljøet, skal ikke apparatet kastes i husholdningsavfallet ved slutten av dets levetid. Åpne huset som vist på side 48, ta ut batteriet og lever batteriet hos din forhandler eller ved særskilte miljøavfallsplasser i henhold til nasjonale eller lokale bestemmelser.



Med forbehold om endringer.

Svenska

Våra produkter är framtagna för att uppfylla högsta krav när det gäller kvalitet, funktion och design. Vi hoppas du får mycket glädje av din nya Braun-produkt.

Viktigt

- Använd inte trimmern i närheten av eller över vatten (t.ex. badkar, dusch etc.).
- Vira inte sladden runt apparaten.
- Av säkerhetsmässiga skäl, kontrollera emellanåt att sladden inte är skadad, byt ut sladden om det behövs.

Beskrivning

- | | |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1 Distanskam | 4 Av/på strömbrytare
med inställning för skägglängd |
| 2 Svängbart dubbelt skärsystem
a skäggrimmer | 5 Knapp för minnesfunktion
(inställning för 6 skägglängder) |
| b konturtrimmer | 6 Kontrollampa |
| c knapp för att lossa trimmern | |
| 3 Knapp för hastighetsinställning | |

Teknisk specifikation

Spänningsområde: 100–240 V \approx / 50 eller 60 Hz (automatisk spänningsanpassning)

Wattstyrka: 4

Ladda din skäggrimmer för användning utan sladd

- För de 3 första laddningarna: Anslut trimmern till det elektriska uttaget med av/på strömbrytaren i läge «0» och ladda den i minst 4 timmar. Kontrollampan indikerar att trimmern är kopplad till det elektriska uttaget. När det uppladdningsbara batteriet är fulladdat kommer kontrollampan lysa betydligt svagare. När kontrollampan sedan tänds igen indikerar det att trimmern laddas upp igen till sin fulla kapacitet.
- När trimmern är fullt uppladdad, använd den utan sladd tills dess att batteriet är urladdat igen.
- Ladda sedan upp batteriet till full kapacitet igen (underhållsladdning tar ca 1 timme).

- En full laddning ger upp till 30 minuters sladdlös trimning, beroende på skäggtyp. Maximal kapacitet uppnås dock först efter flera laddnings och urladdningsprocedurer.
- Den bästa omgivande temperaturen vid laddning är 15 °C till 35 °C.
- Om det uppladdningsbara batteriet är urladdat kan du också använda trimmern med sladden ansluten till det elektriska uttaget. (Om trimmern inte fungerar omedelbart, ladda den i ca 1 minut.)

Att använda din skäggtimmer

Hastighetsinställning

- 1 Normal hastighet för skägg och konturtrimning
- 2 Hög hastighet för kraftigt skägg och svåra partier (t.ex. hakan)

Skäggtimmer (A)

- Sätt på distanskammen på skäggtimmern när av/på strömbrytaren står i läge «0».
- För att börja trimma, tryck på av/på strömbrytaren och för den uppåt till önskad skägglängd. Du kan välja mellan 6 olika inställningar: ca 1, 3, 6, 9, 12, 16 mm.
- Vi rekommenderar att du börjar med den högsta inställningen och sedan stegvis gå ner till önskad skägglängd.
- Håll distanskammen med den vinklade kanten mot skägget och för trimmern mot hårriktningen.
- När du vant dig vid att ställa in skägglängden, kan du ställa in minnesfunktionen på din önskade skägglängd genom att föra strömbrytaren uppåt. När minnesfunktionen är aktiverad innebär det att motorn inte startar förrän av/på strömbrytaren är i läge för minnesfunktionen.
- För att undvika att distanskammen blir full med skäggstrån, rengör den med borsten efter användning. Observera att distanskammen endast kan tas av när trimmern är avstängd.

Konturtrimning (B)

- Konturtrimmern är perfekt när du skall framhäva formen på skägget, för att forma olika typer av halvskägg och för att ta bort enstaka långa hårstrån.

- För att använda konturtrimmern, ta av distanskammen. Tippa skärssystemet så att den smala konturtrimmern klickar på plats i det övre läget.

Att sköta din trimmer

Rengöring och skötsel (C)

- Efter varje användning, ta av distanskammen och skaka eller borsta ur hårstråna ur skäggrimmern och distanskammen.
- Tryck på knapparna för att lossa det dubbla skärssystemet. Använd borsten och rengör skärssystemet och insidan av trimmern.
- För att skärssystemet skall fungera tillfredsställande rekommenderar vi att du oljar skärssystemet regelbundet med lite symaskinsolja.
- Sätt sedan på trimmern på apparaten igen genom att trycka framåt.

Bevara det uppladdningsbara batteriet

För att bevara det uppladdningsbara batteriets kapacitet, måste det laddas ur helt genom användning minst ca var 6:e månad. Ladda sedan upp batteriet till full kapacitet igen. Låt inte trimmern stå på laddning konstant.

Miljövänliga batterier

Denna produkt är försedd med uppladdningsbara nickel-hydrid batterier. Av miljöhänsyn, släng därför inte apparaten i det vanliga hushållsavfallet när den är uttjänt. Öppna höljet så som visas på sidan 48, ta ur och släng batteriet vid en miljöstation eller lämna in det till en Braun serviceverkstad.



Ändringar förbehålles.

Denna produkt uppfyller kraven i EMC-föreskrifterna i överensstämmelse med Council Directive 89/336/EEC och Low Voltage Regulation (73/23 EEC).



Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laatu-, toimivuus- ja muotoiluvaatimukset. Toivomme, että olet tyytyväinen uuteen parranajokoneeseesi.

Tärkeää

- Älä käytä parrantasaajaa vedellä täytetyn altaan (esim. kylpyammeen tai suihkualtaan) lähellä tai yläpuolella.
- Älä kierrä verkkojohtoa laitteen ympärille.
- Tarkista turvallisuussyistä aika ajoin verkkojohdon kunto ja vaihdata se tarvittaessa.

Laitteen osat

- | | |
|------------------------|------------------------------------------------------------|
| 1 Etäisyyskampa | 4 Päälle/pois päältä -kytkin, jossa tasauspituuden valinta |
| 2 Kääntyvä kaksoisterä | 5 Muistikytin (seitsemän eri tasauspituutta) |
| a parrantasaaja | 6 Merkkivalo |
| b parranmuotoilija | |
| c vapautuspainike | |
| 3 Nopeuden valitsin | |

Tekniset tiedot

Jännitealue: 100 - 240 V \approx / 50 tai 60 Hz (automaattinen jännitteen vaihto)
Teho: 4 W

Parrantasaajan lataaminen johdottomaan käyttöön

- Kolme ensimmäistä latauskertaa: Kytke parrantasaaja verkkovirtaan päälle/pois päältä -kytkimen ollessa asennossa «0» ja anna latautua vähintään 4 tuntia. Merkkivalo osoittaa, että laite on yhdistetty verkkovirtaan. Kun akku on ladattu täyteen, merkkivalo heikkenee huomattavasti. Jos merkkivalo syttyy myöhemmin uudelleen, tämä merkitsee sitä, että laite latautuu uudelleen täyteen kapasiteettiin.
- Kun parrantasaaja on täyteen latautunut, käytä laitetta ilman verkkojohtoa, kunnes lataus loppuu.
- Sen jälkeen lataa laite uudestaan täyteen kapasiteettiinsa (myöhemmin riittää noin 1 tunnin lataus).
- Täysi lataus kestää 30 minuuttia riippuen parran paksuudesta. Tämä saavutetaan ainoastaan useamman latauksen ja tyhjennyksen jälkeen.

- Suositeltava latauslämpötila: 15 °C - 35 °C.
- Jos parrantasaajan akku on tyhjä, voit kytkeä laitteen suoraan verkkovirtaan ja ajaa välittömästi (jos parrantasaaja ei käynnisty heti, lataa sitä noin 1 minuutin ajan).

Parrantasaajan käyttö

Nopeuden valinta

- 1 Normaali nopeus parrantasaukselle ja parranmuotoilulle
- 2 Korkea nopeus vahvalle parralle ja vaikeille alueille (esim. leuka)

Parrantasaas (A)

- Aseta etäisyyskampa laitteeseen päälle/pois päältä -kytkimen ollessa «0» -asennossa.
- Käynnistäessäsi laitteen, työnnä päälle/pois päältä -kytkin toivottuun parrantasauksen pituuteen. Voit valita 6 pituuden eri vaihtoehdosta: 1, 3, 6, 9, 12 ja 16 mm.
- On suositeltavaa aloittaa parrantasaas suurimmalla pituudella ja sitten asteittain lyhentää toivottuun tasauspituuteen.
- Pidä etäisyyskammen viisto puoli partaasi vasten ja kuljeta parrantasaajaa parran kasvusuuntaa vastaan.
- Kun olet löytänyt sopivan tasauspituuden, voit käyttää muistikytintä, joka muistaa valitun tasauspituuden. Tällöin moottori ei käynnisty ennen kuin päälle/pois päältä -kytkin on työnnetty aiemmin valittuun muistikytimen asentoon.
- Puhdista etäisyyskampa ajoittain puhdistusharjalla, jotta se ei tukkeutuisi. Huomioi, että etäisyyskammen voi poistaa vain, kun parrantasaaja on kytketty pois päältä.

Parranmuotoilu (B)

- Parranmuotoilija on ihanteellinen tarkalle parrantasaukselle ja -muotoilulle tai yksittäisten partakarvojen poistamiselle.
- Kun käytät laitetta parranmuotoiluun, poista etäisyyskampa ja käännä kaksoisterä niin, että kepea leikkuuterä lukittuu yläasentoon.

Näin pidät parrantasaajasi kunnossa

Puhdistus ja huolto (C)

- Jokaisen käyttökerran jälkeen irrota etäisyyskampa ja ravista sitä varovaisesti tai harjaa parta pois parrantasaajasta ja etäisyyskammasta.
- Paina vapautuspainikkeita irrottaaksesi kaksoisterän. Puhdista puhdistusharjalla sekä terä että laite.
- Saadaksesi kaksoisterän toimimaan mahdollisimman hyvin, suosittelemme terän säännöllistä öljyämistä.
- Sen jälkeen naksauta kaksoisterä takaisin alkuperäiselle paikalle työntämällä sitä eteenpäin.

Akkujen käyttöiän pidentäminen

Akkujen käyttöiän pidentämiseksi parrantasaajan lataus on käytettävä normaaliajon yhteydessä loppuun noin 6 kuukauden välein. Sen jälkeen lataa parrantasaaja uudelleen täyteen kapasiteettiin. Älä pidä laitetta jatkuvassa latauksessa.

Ajattele ympäristöäsi

Tämä laite on varustettu nikkeli-hydridi akuilla. Kun laite on tullut käyttöikänsä loppuun, älä heitä laitetta kotitalousjätteen joukkoon. Avaa laite ohjeen sivulla 48 olevan kuvan mukaisesti ja poista akut. Akut voit toimittaa raaka-ainekierrätykseen tai Braun -huolto-
liikkeelle tai asuinkuntasi osoittamaan kierrätyspisteeseen.



Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Tämä tuote täyttää EU direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC -vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (73/23 EEC).



Türkçe

Ürünlerimiz, kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara erişilmek üzere üretilmiştir. Yeni Braun sakal şekillendiricinizden memnun kalacağınızı umarız.

Önemli

- Sakal şekillendiricinizi su ile temas edebileceği mekanlarda (banyo küveti, duş gibi) kullanmayınız.
- Elektrik kablosunu cihazın gövdesine sarmayınız.
- Emniyet açısından, cihazın kablosunu herhangi bir hasara karşı düzenli olarak kontrol ediniz.

Tanımlamalar

- | | |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1 Uzunluk ayarlama tarağı | 4 Sakal uzunluğu seçicisi bulunan açma/kapama düğmesi |
| 2 Oynar başlıklı ikili bıçak sistemi | 5 Hafıza düğmesi (6 çeşit sakal uzunluğuna göre ayarlanabilir) |
| a sakal düzeltici | 6 Pilot ışığı |
| b kenar düzeltici | |
| c çıkarma düğmeleri | |
| 3 Hız seçici | |

Teknik özellikler

Güç kaynağı: 100 – 240 V \approx / 50 veya 60 Hz (otomatik adaptasyon)
Watt: 4

Kablosuz kullanım için sakal şekillendiricinin şarj edilmesi

- **İlk üç şarj için:** Açma/kapama düğmesi «0» konumunda iken, sakal şekillendiricisini elektriğe bağlayınız ve en az 4 saat boyunca şarj ediniz. Pilot ışığının yanması, cihazın elektriğe bağlı olduğunu gösterir. Yeniden doldurulabilir pil tamamen şarj olduğunda, pilot ışığı farkedilir ölçüde zayıflayacaktır. Pilot ışığı daha sonra tekrar yanarsa, sakal şekillendirici tam kapasitesini korumak için tekrar şarj oluyor demektir.
- Tam olarak şarj ettikten sonra cihazı, pili tamamen boşalana kadar kablosuz olarak kullanınız.
- Daha sonra, pili tekrar tam olarak şarj ediniz (şarj süresi 1 saattir).

- Tam olarak şarj edilmiş bir pil 30 dk. süreyle kablosuz kullanım olanağı sağlar. Pil maksimum performansına birbirini izleyen birkaç şarj ve deşarj işleminden sonra ulaşır.
- Şarj etme işlemi için uygun ortam sıcaklığı: 15 °C – 35 °C arasındır.
- Yeniden doldurulabilir pil boşaldığı zaman, sakal şekillendiriciyi elektrığe bağlı olarak çalıştırabilirsiniz. (Cihaz hemen çalışmaya başlamazsa ortalama 1 dk. kadar şarj ediniz.)

Sakal şekillendiricisinin kullanımı

Hız seçicisi

- 1 Sakal ve sakal kenarlarının düzeltilmesi için normal hız ayarı
- 2 Sert sakallar ve zor bölgeler (çene gibi) için yüksek hız ayarı

Sakal şekillendirme (A)

- Açma/kapama düğmesi «0» konumunda iken, uzunluk ayarlama tarağını, cihazın üzerine yerleştiriniz.
- Şekillendirme işlemine başlamak için açma/kapama düğmesine basınız ve istenilen sakal uzunluğuna göre yukarı doğru iterek ayarlayınız. Cihazda yaklaşık 1, 3, 6, 9, 12, 16 mm olmak üzere 6 hız ayarı seçeneği bulunmaktadır.
- Şekillendirme işlemine en yüksek hız ayarı ile başlamanızı ve en uygun sakal uzunluğuna ulaşıncaya kadar hızı yavaş yavaş azaltmanızı öneririz.
- Uzunluk ayarlama tarağını açılı sakala gelecek şekilde tutunuz ve şekillendiriciyi sakallarınızın çıkış yönünün tersine doğru hareket ettiriniz.
- Sakal uzunluk ayarına alıştıkça, hafıza düğmesini yukarı doğru kaydırarak seçtiğiniz sakal uzunluklarını kaydedebilirsiniz. Önceden ayarlanmış hafıza düğmesi sayesinde cihaz, açma/kapama düğmesi kaydedilmiş olan sakal uzunluğu ayarına getirilmeden çalışmayacaktır.
- Uzatma tarağını kılla tıkanmasını önlemek için, zaman zaman fırçayla temizleyiniz. Uzatma tarağı sadece cihaz kapalı iken çıkarılabilir.

Kenar düzeltme (B)

- Kenar düzeltici, sakallarınızın çerçevesini belirlemek, bölgesel sakalları şekillendirmek ve uzun ve tek çıkan tüyleri tıraş etmek için uygundur.
- Kenar düzelticiyi kullanmak için, uzunluk ayar tarağını çıkarınız. Daha dar olan kenar düzeltici bıçağı üste gelerek kilitlenecek şekilde ikili bıçak sistemini aşağı doğru kaydırınız.

Şekillendiricinizin bakımı

Temizleme ve bakım (C)

- Her kullanımdan sonra, uzatma tarağını çıkarınız, ve fırçayla veya hafifçe sallayarak üzerinde biriken tüyleri temizleyiniz.
- İkili bıçak sistemini çıkarmak için, çıkarma düğmelerine basınız. Fırçayı kullanarak ikili bıçak sistemini ve şekillendiricinin iç kısmını temizleyiniz.
- İkili bıçak sisteminin tam performansta çalışması için, bıçak sistemini hafif makina yağı ile düzenli olarak yağlamanızı öneririz.
- Daha sonra ikili bıçak sistemini ileri doğru iterek eski yerine yerleştiriniz.

Yeniden doldurulabilir pilin korunması

Yeniden doldurulabilir pilin maksimum kapasitesini devam ettirmek ve korumak için, şekillendiricinin normal kullanım şartlarında 6 ayda bir deşarj edilmesi gerekmektedir. Daha sonra pili tekrar tam olarak dolana kadar şarj ediniz. Şekillendiriciyi sürekli olarak şarjda bırakmayınız.

Çevresel bildiri

Bu cihazda nikel-hidrat yeniden doldurulabilir piller kullanılmaktadır. Çevre koruması açısından, kullanım ömrü biten pilleri evinizdeki çöpe atmak yerine Braun Servis İstasyonlarına veya uygun toplama alanlarına gönderiniz.



Bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Deutsch

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – **nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer** – eine Garantie von 1 Jahr ab Kaufdatum.

Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind, normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen nicht von uns autorisierter Stellen oder bei Verwendung anderer als original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Die Garantie tritt nur in Kraft, wenn das Kaufdatum durch Stempel und Unterschrift des Händlers auf der Garantiekarte und der Registrierkarte bestätigt ist. Sie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Gerät von Braun oder ihren autorisierten Händlern verkauft wird. Im Garantiefall senden Sie bitte das vollständige Gerät mit der ausgefüllten Garantiekarte einem unserer autorisierten Servicehändler oder an eine Braun Kundendienststelle.

Die Anschriften für Deutschland können Sie zum Nulltarif unter der Rufnummer 00 800 / 27 28 64 63 erfragen.

Wir stehen Ihnen hier mit unserer Braun Infoline auch für weitere Fragen zu unseren Produkten gern zur Verfügung.

English

Guarantee

We grant a 1 year guarantee on the product commencing on the date of purchase.

Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in

the appliance resulting from faults in material or workmanship either by repairing, or exchanging parts or exchanging the whole appliance as we may choose.

Not covered by this guarantee: damage arising from improper use, normal wear and defects which have a negligible effect on the value or operation of the appliance.

The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorized persons and if original Braun parts are not used. The guarantee only comes into force if the date of purchase is confirmed by the dealer's stamp and signature on the guarantee card and registration card.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor and where no import restrictions or other legal regulations hinder or prevent service being given under guarantee. Service under the guarantee does not affect the expiry date of the guarantee. The guarantee on parts or entire appliances which are exchanged ends when the guarantee on this appliance expires.

In the event of a claim under this guarantee, hand in the complete appliance with the valid guarantee card to your dealer, or send both to the nearest Braun Customer Service Centre. All other claims including for damages resulting from this guarantee are excluded unless our liability is legally mandatory.

Those claims arising out of the sales contract with the vendor are not affected by this guarantee.

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie

Nous accordons une garantie d'un an sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou encore si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale et les défauts ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil excluent toute prétention à la garantie.

La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées. La garantie ne sera valable que si, la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la carte de garantie et la carte de contrôle. Cette garantie est reconnue dans tous les pays où Braun ou son distributeur exclusif commercialise l'appareil et où aucune restriction d'importation ou règlement officiel n'empêche d'assurer le service prévu par la garantie.

Pour toutes réclamations intervenant pendant la période de garantie, envoyez l'appareil ainsi que sa carte de garantie à votre revendeur ou à la station service Braun la plus proche.

Toutes autres formes de prétention à la garantie sont exclues sauf si des dispositions légales spécifient le contraire.

Clause speciale pour la France

Outre les dispositions ci-dessus relatives aux garanties offertes par la société Braun au-delà du champ d'application de la garantie légale prévue par le Code civil français, par exemple, après l'expiration du bref délai de l'article 1648 du Code civil, s'applique en tout état de cause la garantie légale qui oblige le vendeur professionnel à garantir l'acheteur contre toutes les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue ou du service rendu dans les

conditions des articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Garantía

Braun concede a este producto 1 año de garantía a partir de la fecha de compra.

Dentro del período de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio. Esta garantía no ampara averías por uso indebido, desgaste normal y defectos que causen disminución en el valor o funcionamiento del aparato.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son usados recambios originales de Braun. La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada por el comerciante mediante su firma y sello sobre la garantía y tarjeta de registro. Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun y donde las normas oficiales no restrinjan las importaciones ni impidan que se facilite el servicio bajo garantía. En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

Cualesquiera otras reclamaciones no especificadas están excluidas, a menos que la ley prevea otra cosa con carácter obligatorio.

Sólo para España

Servicio y reparación: Para localizar su Servicio de Asistencia Técnica Braun más cercano, llame al teléfono 93/4 01 94 40.

Servicio al consumidor: En caso de que tenga Vd. alguna duda referente al

funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono del servicio al consumidor 901-11 61 84.

Português

Garantia

Braun concede a este produto 1 ano de garantia, a partir da data de compra, nas seguintes condições:

Dentro do período de garantia repararemos, gratuitamente, qualquer avaria provocada por defeitos de material ou de mão-de-obra. Esta garantia não cobre qualquer avaria provocada por má utilização e que produza um efeito negativo no funcionamento da máquina, ou gasto normal.

Esta garantia perde o seu valor se forem efectuadas reparações na máquina por pessoas não autorizadas e se não forem utilizadas peças Braun.

Esta garantia só terá valor se a data de compra for confirmada com o carimbo e assinatura do comerciante no cartão de registo de garantia.

No caso de reclamação dentro do período de garantia, entregar a máquina completa e o cartão de garantia válido, ao agente Braun.

Quaisquer outras reclamações incluindo danos estão excluídas desta garantia.

Reclamações provenientes do contrato de venda com o vendedor não estão cobertas por esta garantia.

Válido unicamente para Portugal

Assistência técnica e reparações:

Para localizar o seu serviço de assistência técnica mais perto chame o telefone: 17 22 00 63.

Serviço ao Consumidor:

Em caso de lhe surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste aparelho, solicitamos-lhe que contacte o telefone do Serviço ao Consumidor: 080 820 00 33.

Italiano

Garanzia

La Braun fornisce una garanzia, valevole per la durata di 1 anno dalla data dell'acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica, sia riparando il prodotto o sostituendo eventuali parti, sia sostituendo l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: i danni derivanti da uso improprio del prodotto, la normale usura di funzionamento e difetti marginali che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio. La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da persone non autorizzate o con parti non originali Braun. La garanzia è valida solo se la data di acquisto è convalidata dal timbro e firma del negoziante sulla cartolina di garanzia e sulla cartolina di registrazione.

La garanzia è estesa a tutti i paesi in cui il prodotto è fornito dalla Braun o da un suo distributore autorizzato e dove non siano in vigore leggi o regolamenti che vietino la fornitura del servizio in garanzia.

Nel caso non foste in grado di reperire l'indirizzo del Centro di Assistenza autorizzato, il Vostro negoziante di fiducia potrà fornir Vi informazioni più dettagliate.

Non dimenticate di consegnare la cartolina di garanzia, o il documento di acquisto (fattura, ricevuta fiscale, scontrino fiscale).

E' esclusa ogni altra rivendicazione, a meno che la legge non preveda espressamente altrimenti.

Nederlands

Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 1 jaar geldend vanaf koopdatum. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricage- en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

De garantie geldt alleen als het garantiebewijs en de registratiekaart zijn voorzien van aankoopdatum, stempel en handtekening handelaar/personeel. Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun en waar service onder garantie niet gehinderd wordt door import beperkingen of officiële reglementen.

Bij defect/storing moet het complete apparaat met garantiebewijs aan de handelaar worden afgegeven of rechtstreeks aan de Braun service-dienst worden opgestuurd. Alle andere schade-claims, inclusief beschadiging, zijn uitgesloten van garantie tenzij de Wet anders oordeelt. Andere dan bovengenoemde garantie-bepalingen zullen door ons niet worden gehanteerd.

Dansk

Garanti

Braun yder 1 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen.

Inden for garantiperioden forpligter Braun sig til for egen regning at afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation, udskiftning af dele eller ombygning.

Denne garanti dækker ikke fejl eller skader opstået ved fejlbetjening, misbrug, mangelfuld vedligeholdelse samt normalt slid.

Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Denne garanti kan gøres gældende i alle lande, hvor Braun er repræsenteret, og hvor importbegrænsninger eller andre officielle bestemmelser om garantiydelse ikke modsiger dette.

Ved afhjælpning af fejl indsendes apparatet af Deres forhandler til Braun vedlagt stemplet garantibevis eller anden dokumentation for købsdato.

Braun påtager sig intet ansvar for følgeskader med mindre dette påbydes ved lov.

Norsk

Garanti

Under følgende betingelser gir vi 1 års garanti fra kjøpsdato på produktet:

I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikasjons- eller materialfeil. Vår serviceavdeling avgjør om dette skal skje ved reparasjon, bytte av deler eller bytte av hele produktet.

Skader forårsaket av uforskriftsmessig bruk og skader som har ubetydelig effekt for produktets funksjon eller verdi, og skader som følge av normal slitasje dekkes ikke av garantien.

Garantien bortfaller dersom reparasjon utføres av ikke autorisert person eller

hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

Garantien er bare gyldig dersom kjøpsdato er bekreftet ved forhandlers stempel og signatur på garanti- og registreringskortet.

Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet, og hvor importrestriksjoner eller offentlige reguleringer ikke er til hinder for at garantireparasjoner utføres. Dersom krav om garantireparasjon oppstår, skal hele produktet samt gyldig garantikort leveres til forhandler eller til nærmeste Braun servicekontor. Andre krav dekkes ikke av garantien, unntatt i de tilfelle dette forlanges av gjeldende lovgivning.

NB

For varer kjøpt i Norge har kunden 1 års garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Konsumentköp EHL 91

Gäller vid försäljning till konsument av nya elektriska hushållsapparater och reglerar, i anslutning till Konsumentköplagen, köparens rättigheter om apparaten är felaktig. Säljaren åtar sig att avhjälpa fel i apparat, som förelegat vid leveransen och som inte beror på köparen. Avhjälpande av fel sker kostnadsfritt för köparen. Köparen skall så snart som möjligt prova apparaten efter mottagandet och inom skälig tid, normalt 14 dagar, reklamera eventuella fel till säljaren eller till av säljaren eller leverantören anvisad verkstad. Reklamation som sker senare än två år från leveransen kan inte beaktas.

Vid reklamation skall köparen styrka inköpsdatum och inköpsställe. (Den fullständiga texten till Konsumentköp EHL 91 finns tillgänglig hos säljaren.)

Suomi

Takuu

Myönnämme 1 vuoden takuun ostopäivästä lukien tässä takuukortissa mainitulle tuotteelle Suomessa voimassa olevien alan yhteisten takuehtojen TE 90 mukaan.

Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai viat, joilla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muulla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä Braun-varaosia.

Takuutyön suorittamisen edellytyksenä on, että asiakas voi osoittaa takuun olevan voimassa asianmukaisesti täytetyllä takuukortilla tai yksilöidyllä ostokuitilla.

Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braun-tytär-yhtiön tai virallisen maahantuojan toimesta. Takuuhuolto ei vaikuta takuun voimassaoloon. Takuu lakkaa 1 vuoden kuluttua myös vaihdettujen osien tai kokonaan vaihdetun laitteen osalta.

Takuuvaatimuksen yhteydessä tulee toimittaa laite kokonaisuudessaan sekä asianmukaisesti täytetty takuukortti tai ostokuitti liikkeeseen tai lähimpään valtuutettuun Braun-huoltoliikkeeseen.

Garantiebüros und Kundendienstzentralen

Guarantee and Service Centers

Bureaux de garantie et centrales service après-vente

Oficinas de garantía y oficinas centrales del servicio

Entidade de garantia e centros de serviço

Uffici e sede centrale del servizio clienti

Garantiebüros en service-centrales

Garantikontorer og centrale serviceafdelinger

Garanti og servicecenter

Servicekontor och centrala kundtjänstplatser

Asiakaspalvelu ja tekninen neuvonta

Garanti bürolari ve merkezi servis yerleri

Bundesrepublik Deutschland

Braun GmbH, Kundendienst,
Westerbachstr. 23 H,
61476 Kronberg,
☎ 00 800 / 27 28 64 63

Argentina

Central de Reparación
de Afeitadoras S.A.,
Paraguay 757,
1057 Buenos Aires,
☎ 114 311 44 00

Australia

Gillette Australia Pty. Ltd.,
Private Bag 10, Scoresby,
Melbourne, Victoria 3179,
☎ 3 9757 4704

Bahrain

Yaquby Stores W.L.L.,
Bab-Al Bahrain Road,
P.O. Box 158,
Manama,
☎ 21 09 59

Barbados

Dacosta Mannings Inc.,
P.O. Box 176, Carlisle House,
Bridgetown,
☎ 431-8700

Belarus

Electro Service & Co Ltd.,
Belskogo St. 27-34,
220015 Minsk,
☎ 172 85 69 22

Belgium

Gillette Group Belgium N.V./S.A.,
Park Hill, 1831 Diegem,
☎ 2 711 91 04

Bermuda

Stuart's Ltd., Reid Street,
P.O. Box HM 2705, Hamilton,
☎ 2 95 54 96

Brasil

Picolli Service,
Rua Túlio Teodoro
de Campos, 209,
Jd. Aeroporto –
CEP 04360-040,
São Paulo – SP,
☎ 11 5031 7900

Bulgaria

Stambouli Ltd.,
16/A Srebarna Street,
1407 Sofia, ☎ 29 62 50 00

Canada

Gillette Canada,
110 Matheson Blvd. West,
Suite 200,
Mississauga L5R 3T4, Ontario,
☎ 905 712 54 00

Ceská Republika

PH servis, s.r.o.,
V Mezihori 2,
18000 Praha 8, ☎ 2 663 105 74

Chile

Viseelec,
Concha y Toro 4399,
Puente Alto,
Santiago, ☎ 2 288 25 18

China

Braun (Shanghai) International
Trading Co., Ltd.,
550 Sanlin Road, Pudong,
Shanghai 200124,
☎ 21 584 98 000

Croatia

Iskra elektronika d.o.o.,
Bozidara Magovca 63,
10020 Zagreb,
☎ 01 - 6 60 17 77

Curacao

Boolchand Pessoomal,
Heerenstraat 4 B, P.O. Box 36,
Curacao, Netherlands Antilles,
☎ 4 61 22 62

Cyprus

V. H. R. Electrical Co. Ltd.,
Megaelectric, P.O. Box 8813,
2032 Nicosia, ☎ 323 220

Danmark

Gillette Group Danmark A/S,
Tegholm Allé 15,
2450 København SV,
☎ 33 26 91 00

Djibouti (Republique de)

Magasin de la Seine,
12 Place du 27 Juin, B.P. 2500,
Djibouti, ☎ 35 19 91

Egypt

Zahrán Trading Co.,
14 May Road – Semouha,
21615 Alexandria,
☎ 34 20 81 01/2/3

España

Braun Espanola S.A.,
Braun Service,
Enrique Granados, 46,
08950 Esplugues de Llobregat
(Barcelona), ☎ 93 401 94 45

Estonia

Serwest Ltd.,
Raua 55, 10152 Tallinn,
☎ 627 87 30

France

Groupe Gillette France -
Division Braun,
9, Place Marie Jeanne Bassot,
92693 Levallois Perret Cédex,
☎ (1) 4748 70 00,
Minitel 3615 code Braun.
Liste Centres-Service sur
demande

Great Britain

Gillette Group UK Ltd.,
Braun Consumer Service,
Great West Road,
Isleworth TW7 5NP;
Middlesex, ☎ 181 326 8608

Greece/Ellas

Berson S.A.,
47, Agamemnonos Str.,
17675 Athens, ☎ 01-9 40 94 00

Guadeloupe

Ets. André Haan S.A.,
B.P. 335, 971161 Pointe-à-Pitre,
☎ 26 68 48

Hong Kong

Audio Supplies Company,
Room 506,
St. George's Building,
2 ICE House Street,
Hong Kong,
☎ 25 24-93 77

Hungary

Kisgep KFT,
Pannonia u. 23,
1136 Budapest,
☎ 1 349 49 55

Iceland

Verzlunin Pfaff h.f.,
Grensasvegur 13,
Box 714, 121 Reykjavik,
☎ 5 33 22 22

India

Braun Division,
c/o Gillette Div. Op. Pvt. Ltd.,
34, Okhla Industrial Estate,
New Delhi 110 020,
☎ 11 68 30 218

Ireland (Republic of)

Gavins Shaver Centre,
83/84, Lower Camden Street,
Dublin 2,
☎ 47571 09

Israel

Delta Electrical
Quality Products Ltd.,
10 Haharuzim St., Park Si'im,
P.O. B. 8228, New Ind. Area,
Netanya 42293,
☎ 98 63 03 33

Italia

Gillette Group Italy S.p.A.,
Via G. B. Pirelli, 18,
20124 Milano,
☎ 02 / 667861
Servizio Assistenza
Consultare le pagine gialle
della propria città alla voce
elettrodomestici riparazione.

Jordan

A. Dajani & Sons Co.,
Sherif bin Jamil Street,
Shmaisani Area,
P.O. Box 926976,
Amman 11110,
☎ 6 552 5545

Kenya

Radbone-Clark Power Technics
Ltd.,
P.O. Box 49197,
Mombasa Road,
Nairobi,
☎ 2 82 36 60

Korea

STC Industries
Corp. Braun Division,
32, Mullae-Dong 3-KA,
Youngdeungpo-Ku,
Seoul 150-090,
☎ 22 678 97 32

Kuwait

Union Trading Co. W.L.L.,
P.O. Box 28,
13001 Safat,
☎ 2 42 33 51

Latvia

Latintertehserviss Co.,
72 Bullu Street, House 2,
Riga 1067,
☎ 2 40 37 19

Lebanon

Aurora s.a.r.l./Fital Group,
P.O. Box 110-773,
Beirut, ☎ 1 51 20 02

Lituania

Elektronas AB,
Joint Stock Company,
Kareiviu 6,
2600 Vilnius,
☎ 277 76 17

Luxembourg

Sogel S.A.,
1 Dernier Sol, BP 1941,
1019 Bonnevoie,
☎ 4 00 50 51

Malaysia

Gillette Malaysia Sdn. Bhd.,
Braun Customer Service,
11 A Persiaran Selangor,
P.O. B. 7013,
40200 Shah Alam,
Selangor Darul Ehsan,
☎ 35 59 21 16

Malta

D.I.N.K. Ltd.,
Kind's, Mosta Road,
Lija Bzn 09,
☎ 43 36 01

Maroc

Indimar S.A.,
86, rue de Chaouia (ex. rue
Colbert),
Casablanca,
☎ 2 26 86 31

Martinique

Decius Absalon,
23 Rue du Vieux-Chemin,
P.O. Box 71,
97201 Fort-de-France Cedex,
☎ 73 43 15

Mauritius

J. Kalachand & Co. Ltd.,
Bld DBM Industrial Estate,
Plaine Lauzun,
☎ 2 12 53 13

Mexico

Braun de México y Cia. de C.V.,
Calle Cuatro No.4,
Fracc. Industrial Alce Blanco,
Naucaipan de Juárez
53370, Estado de México,
☎ 5 387-1900

Nederland

Gillette Groep Nederland BV,
Visseringlaan 20-22,
2288 ER Rijswijk,
☎ 70-4 13 16 66

New Zealand

Key Service Ltd.,
c/o Gillette NZ,
59-63 Druces Rd.,
Manukau City,
Auckland, ☎ 9-262 58 38

Nippon

Braun Gillette Japan Inc.,
Siber Hegner Bldg., 7th Floor,
89-1 Yamashita-cho, Naka-ku,
P.O. Box 247,
Yokohama 231-0023,
☎ 4 56 81 79 53

Norge

Gillette Group Norge AS,
Nils Hansen vei 4,
Postboks 79 Bryn,
0611 Oslo, ☎ 22 72 88 10

Österreich

Braun Electric Austria GmbH,
Römergasse 39,
1160 Wien,
☎ 1 48 53 61 61 16

Oman (Sultanate of)

Naranjee Hirjee & Co. LLC.,
82 Oryx House, Al Burj St.,
P.O. Box 9, Muscat 113,
☎ 784 842

Pakistan

Anis Ahmed & Bros.,
Cambell Street,
18 Zamindar Bdg.,
Karachi 74200,
☎ 2 14 53 63 48

Paraguay

Paraguay Trading S.A.,
Avda. Artigas y Cacique
Cara Cara,
Asunción,
☎ 21203350/48/46

Philippines

Gillette Philippines Inc.,
Bo. San Dionisio Sucat,
P.O.B. 1168, Paranaque,
Metro Manila,
☎ 2 842 3154/5/6

Poland

Gillette Poland S.A.,
Mokotów Business Park,
Budynek Orion, I pietro,
ul. Domaniewska 41,
02-672 Warszawa,
☎ 548 88 88

Portugal

Gillette Portuguesa, Ltd.,
Braun Service,
Centro Empresarial
Torres da Lisboa,
Rua Tomás da Fonseca,
Torre G-9°B,
1600 Lisboa,
☎ 17 22 00 63

Qatar

Al-Baker Trading Co.,
P.O. Box 9, Doha,
☎ 621 059

Réunion

Dindar Confort,
58, rue Maréchal Leclerc,
P.O. Box 12,
97400 St. Denis,
☎ 40 12 50

Romania

Tamisa Trading SRL,
Soseaua Pipera - Tunari 2C,
Comuna Voluntari 729941,
Judetul Ilfov,
☎ 1 49 083 60

Russia

Braun Russia
c/o Gillette Int.,
Kosmodamianskaya nab. 52,
Bldg. 3, Fl. 7, Riverside Tower,
113054 Moscow,
☎ 09 52 58 62 65

Saudi Arabia

Salem M. Bakhshwain
Sons Co. Ltd., P.O. Box 743,
21421 Jeddah,
☎ 26 48 47 71

Schweiz/Suisse/Svizzera

Tellon AG, Rütistrasse 26,
8952 Schlieren,
☎ 17 32 15 11

Singapore (Republic of)

Beste (S) Pte. Ltd.,
6 Tagore Drive,
03-04 Tagore Industrial
Building,
Singapore 787623,
☎ 4 552 24 22

Slovenia

Elektrotehna Set d. d.,
Slovenjca 24, Objekt Nama,
1000 Ljubljana,
☎ 61 160 40 00

Slovenská Republika

Techno Servis,
Bratislava spol. s. r. o.,
Družstevná 2,
83104 Bratislava SR,
☎ 7 55 56 3749

South Africa (Republic of)

Fixnet cc,
17B Allandale Office Park,
P.O. Box 5716,
Cnr Morkels and Le Roux Street,
Johannesburg 1685,
Midrand,
☎ 11 315 9260/1

South Pacific

Woodward's Agencies,
39 Taylor's Rd., Kingston,
Norfolk Island, ☎ 24 05

St. Maarten

Ashoka,
P.O. Box 79,
Philipsburg,
Netherlands Antilles,
☎ 52 33 74

St. Thomas

Boolchand's Ltd.,
31 Main Street,
P.O. Box 5667,
00803 St. Thomas,
US Virgin Islands,
☎ 340 776 0302

Suomi

Gillette Group Finland Oy/Braun,
Niittykatu 8, PL 9, 02200 Espoo,
Asiakaspalvelu 0203 77877
Tekninen neuvonta 09-45 28 71

Sverige

Gillette Group Sverige AB,
Division Braun, Box 1056,
172 22 Sundbyberg,
☎ 020-21 33 21

Syria

Unisyria, P.O. Box 35002,
Damascus,
☎ 11 622 2881

Taiwan, R.O.C.

Audio & Electr. Supplies Ltd.,
Brothers Bldg., 10th Floor,
85 Chung Shan N Rd., Sec. 1,
Taipei (104),
☎ 2 252 33 283

Thailand

Gillette Thailand Limited,
Braun Division,
Vongvanij Bldg. B, 29th floor,
Unit A1, 100/100 Rama IX Road,
Huay Kwang, Bangkok 10310,
☎ 2 64 50 80 03

Tunesie

Generale d'Equipement Industr.,
5, Rue 7182 El Manar 1,
Tunis,
☎ 1 89 07 50

Turkey

Bosas Bakim Onarim A.S.,
Yeniyl Sok. TEBA Is Merkezi,
No. 20,
35470 Kadikoy-Istanbul,
☎ 216 327 41 10

United Arab Emirates

The New Store,
P.O. Box 3029,
Dubai,
☎ 43 53 45 06

Uruguay

Driva S.A.,
Marcelino Sosa 2064,
11800 Montevideo,
☎ 2 924 95 76

USA

Gillette Company,
Braun Division 6D,
1, Gillette Park,
Boston, MA 02127
☎ 1-800-272-8611

Venezuela

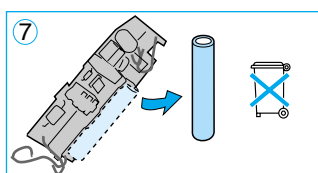
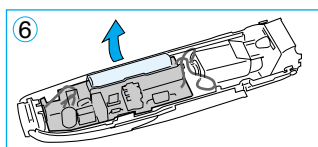
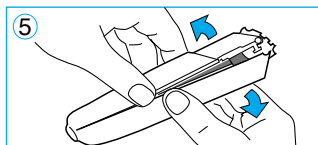
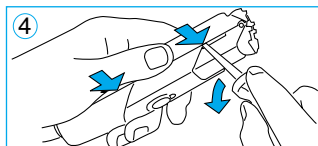
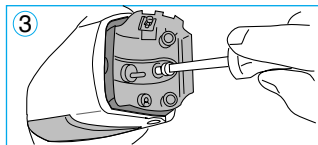
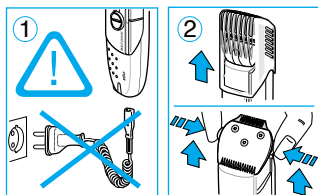
Coral C.A.,
Edificio Larco,
Calle la Limonera,
La Trinidad - Caracas 1080,
☎ 2 93 38 77

Yemen (Republic of)

Saba Stores for Trading,
26th September Street,
P.O. Box 5278,
Taiz,
☎ 4 226 6359

Yugoslavia

BG Elektronik,
Bulevar revolucije 34,
11000 Beograd,
☎ 11 3240 030



- D** Akku-Entsorgung am Ende der Lebensdauer des Gerätes.
- GB** Battery removal at the end of the product's useful life.
- F** Retrait des batteries à la fin de la durée de vie du produit.
- E** Extracción de baterías al final de la vida útil del producto.
- P** Remoção da bateria no final da vida útil do aparelho.
- I** Eliminazione delle batterie alla fine del ciclo di vita del prodotto.
- NL** Het verwijderen van batterijen aan het eind van de nuttige levensduur van het apparaat.
- DK** Udtagelse af batteriet efter endt levetid.
- N** Fjerning av batteriet ved slutten av apparatets levetid.
- S** Att avlägsna batteriet när produkten är uttjänt.
- FIN** Akun irrottaminen laitteen käyttöiän loputtua.
- TR** Cihazın ömrü bittiğinde pili çikarma.

Braun Exact Power

EP 100

Garantiekarte
Guarantee Card
Carte de garantie
Tarjeta de garantía
Cartão de garantia
Certificato di garanzia
Garantiebewijs
Garantibevis
Köpbevis
Takuukortti

Braun Exact Power

EP 100

Registrierkarte
Registration Card
Carte de contrôle
Tarjeta de registro
Cartão de registo
Cartolina di registrazione
Registratiekaart
Registreringskort

Service notes

Name und vollständige Anschrift des Käufers
Name and full address of purchaser
Nom et adresse complète de l'acheteur
Nombre y dirección completa del comprador
Nome e morada completa do comprador
Nome e indirizzo completo dell'acquirente
Naam en volledig adres van de koper
Kjøperens navn og adresse
Köparens namn och fullständiga adress

Kaufdatum
Date of purchase
Date d'achat
Fecha de adquisición
Data de compra
Data d'acquisto
Koopdatum
Købsdato
Kjøpsdato
Inköpsdatum
Ostopäivä

Kaufdatum
Date of purchase
Date d'achat
Fecha de adquisición
Data de compra
Data d'acquisto
Koopdatum
Kjøpsdato
Inköpsdatum

Stempel und Unterschrift des Händlers
Stamp and signature of dealer
Cachet et signature du commerçant
Sello y firma del proveedor
Carimbo e assinatura do revendedor
Timbro e firma del negozio
Stempel en handtekening van de handelaar
Forhandlerens stempel og underskrift
Stempel og underskrift av forhandleren
Återförsäljares stämpel och underskrift
Myyjän leima ja allekirjoitus

Stempel und Unterschrift des Händlers
Stamp and signature of dealer
Cachet et signature du commerçant
Sello y firma del proveedor
Carimbo e assinatura do revendedor
Timbro e firma del negozio
Stempel en handtekening van de handelaar
Stempel og underskrift av forhandleren
Återförsäljares stämpel och underskrift

